



**DI FRONTE AL MARE,
LA FELICITA'
E' UN'IDEA SEMPLICE.**





COLAZIONI/BREAKFAST/ЗАВТРАКИ

COLAZIONE DEL BENESSERE

FITNESS BREAKFAST/ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЗАВТРАК

COLAZIONE DEL BENESSERE TIPO 1:

7

Pane integrale, scrambled eggs con bacon (da galline allevate a terra senza antibiotici), bicchiere di spremuta di arancia o di agrumi e tazza di the o caffè

Fitness breakfast n.1: Brown bread, scrambled eggs with bacon (from free-range chickens, no antibiotics), a cup of fresh orange juice and coffee or tea/Первый вариант оздоровительного завтрака: Хлеб из не просеянной муки, яичница-болтуня с беконом (яйца от кур выращенные без антибиотиков), стакан свежевыжатого апельсинового или цитрусового сока и чашка чая или кофе

allergeni: glutine, uova, latte, frutta a guscio, sesamo, soia/allergens: gluten, eggs, milk, nuts, sesame, soy/аллергические продукты: клетчатка (глютен), яйца, молоко, орехи в скорлупе, семена кунжута, соя

COLAZIONE DEL BENESSERE TIPO 2:

6,5

Yogurt greco, corn flakes o muesli, frutta secca, macedonia e tazza di the o caffè

*Fitness breakfast n.2: Greek yoghurt, corn flakes or muesli, dried fruit, fruit salad and a cup of coffee or tea
Второй вариант оздоровительного завтрака: Греческий йогурт, кукурузные хлопья или мюсли, сухофрукты, фруктовый салат и чашка чая или кофе*

allergeni: latte, frutta a guscio, sesamo, soia/allergens: milk, nuts, sesame, soy/аллергические продукты: молоко, орехи в скорлупе, семена кунжута, соя

BAR CON SERVIZIO AL TAVOLO

BAR WITH TABLE SERVICE/БАР С ОБСЛУЖИВАНИЕМ К СТОЛУ

CAFFÈ ESPRESSO/MACCHIATO Espresso or Macchiato/Эспрессо/эспрессо с молоком

1,2

CAFFÈ DECA/ORZO Deca/Orzo coffee/Эспрессо без кофеина/Ячменный кофе

1,2

GINSENG Ginseng/Кофе женьшень

1,5

CAFFÈ CORRETTO Coffee with a splash of liquor/Эспрессо с добавкой алкоголя

2

CAPPUCCINO Cappuccino/Капучино

2

LATTE MACCHIATO/THE CALDO Milk with coffee/hot tea/Латте маккиято/Горячий чай

1,8

SPREMITA Fresh orange juice/Свежевыжатый сок

3

SUCCHI DI FRUTTA/THE FREDDO Fruit juices/cold tea/Фруктовые соки/Холодный чай

2,5

SUCCHI DI FRUTTA FRUTTI ROSSI/MIRTILLO

3

Red fruit/blueberry Juice/Сок с красными ягодами/черникой

PASTICCERIA E PANINI

VIENNOISERIE AND SANDWICHES/ВЫПЕЧКА И БУТЕРБРОДЫ

BRIOCHES MIGNON Small croissants/Маленькие круассаны

0,8

BRIOCHES Croissants/Круассаны

da 1,1 a 1,3

PANE BURRO E MARMELLATA Bread, butter and Jam/Хлеб с маслом и вареньем

1,5

FETTA DI CROSTATATA Slice of tart/Кусок пирога

2

PANINI FARCITI Stuffed sandwiches/Бутерброды с начинкой

da 2 a 3

allergeni pane: glutine, frutta a guscio, soia, sesamo, latte/allergens bread: gluten, nuts, soy, sesame, milk/аллергические продукты бутерброды: клетчатка (глютен), орехи в скорлупе, соя, семена кунжута, молоко • allergeni crostata e torta: glutine, frutta a guscio, latte, uova, sesamo, soia, arachidi/ allergens tart and cake: gluten, nuts, milk, eggs, sesame, soy, peanuts/аллергические продукты торт и пирог: клетчатка (глютен), орехи в скорлупе, молоко, яйца, семена кунжута, соя, арахис • allergeni brioches: glutine, frutta a guscio, latte, uova, sesamo, soia, arachidi/allergens brioches: gluten, nuts, milk, eggs, sesame, soy, peanuts/аллергические продукты Бриоши: клетчатка (глютен), орехи в скорлупе, молоко, яйца, семена кунжута, соя, арахис



L'APERITIVO O DOPOCENA APERITIF OR AFTER DINNER/АПЕРИТИВ ИЛИ ПОСЛЕ УЖИНА

LE BOLLE/BUBBLES/ИГРИСТЫЕ ВИНА

IL PROSECCO DOC/Prosecco DOC/Просекко DOC

IL CALICE DI METODO CLASSICO ITALIANO

Glass of classic Italian method/Бокал вина по итальянски

5
6/8

APERITIVI E COCKTAIL

APERITIFS AND COCKTAILS/АПЕРИТИВЫ И КОКТЕЙЛИ

ALCOLICI/ALCOHOLIC DRINK/АЛКОГОЛЬНЫЕ КОКТЕЙЛИ

LO SPRITZ *Aperol, prosecco e soda (Aperol, prosecco and soda water/Апероль, просекко, сода)*

6

LO SPRITZ DEL BARAFONDA *bitter campari, pesca, pignoletto e soda*

6

(bitter campari, peach, pignoletto wine and soda water/биттер кампари, персик, белое вино, сода)

L'AMERICANO *bitter campari, vermuth rosso e soda*

7

(bitter campari, red vermuth and soda water/биттер кампари, красный вермут, сода)

IL NEGRONI *bitter campari, vermuth rosso e gin*

7

(bitter campari, red vermuth and gin/биттер кампари, красный вермут, джин)

IL NEGRONI SBAGLIATO *bitter campari, vermuth rosso e prosecco*

7

(bitter campari, red vermuth and prosecco/биттер кампари, красный вермут, просекко)

IL MOJITO *lime, zucchero di canna bianco, rum bianco, menta e soda*

7

(lime, white cane sugar, white rum, mint and soda/лайм, белый тростниковый сахар, белый ром, мята, сода)

IL MOJITO PASSION *rum, lime, zucchero di canna, passoa, maracujia, soda*

7

(rum, lime, white cane sugar, passoa, maracujia and soda/ром, лайм, тростниковый сахар, ликер из маракуйя, фрукт маракуйя)

LA CAIPIRIÑA *cachaca, lime, zucchero di canna*

7

(cachaca, lime and cane sugar/кашаса, лайм, тростниковый сахар)

LA CAIPIROSKA STAWBERRY *vodka, lime, zucchero di canna, fragola mix*

7

(vodka, lime, cane sugar and strawberry mix/водка, лайм, тростниковый сахар, микс клубники)

IL JAMAICA JULEP *rum, sweet&sour, menta, frutta fresca*

7

(rum, sweet & sour, mint and fresh fruit/ром, сауэр микс, мята, свежие фрукты)

IL GIN TONIC *(джин с тоником)*

7

LA PIÑA COLADA *rum, purea di cocco, succo ananas*

7

(rum, coconut puree and pineapple juice/ром, кокосовое пюре, ананасовый сок)

IL LONG ISLAND ICE TEA *gin, vodka, rum, triple sec, sweet&sour, coca cola*

7

(gin, vodka, rum, triple sec, sweet & sour and coca cola/джин, водка, ром, трипл-сек, сауэр микс, кока кола)

IL MOSKOW MULE *lime, vodka, ginger beer e zenzero*

7

(lime, vodka, ginger beer and ginger/лайм, водка, имбирное пиво, имбирь)

ANALCOLICI/SOFT DRINKS/БЕЗАЛКОГОЛЬНЫЕ КОКТЕЙЛИ

IL CRAZY BEACH *succo arancia, succo ananas, sweet&sour, fragola mix*

6

(orange juice, pineapple juice, sweet & sour and strawberry mix/апельсиновый сок, ананасовый сок, сауэр микс, микс клубники)

IL TROPICAL JULEP *succo lime, fragola mix, sweet&sour, frutta fresca*

7

(lime juice, strawberry mix, sweet & sour and fresh fruit/сок из лайма, микс клубники, сауэр микс, свежие фрукты)

IL VIRGIN MOJITO *lime, zucchero di canna bianco, menta e acqua tonica*

6

(lime, white cane sugar, mint and tonic water/лайм, белый тростниковый сахар, мята, тоник)

IL VIRGINOSKA *lime, zucchero di canna, pesca, fragola mix, soda*

6

(lime, brown sugar, peach, strawberry mix and soda/лайм, тростниковый сахар, персик, микс клубники, сода)

Cover charge, table service and bread/Сервировка стола, хлеб и обслуживание

allergeni: glutine, frutta a guscio, sesamo, soia/allergens: gluten, nuts, sesame, soy/аллергические продукты: клетчатка (глютен), орехи в скорлупе, семена кунжута, соя

ANTIPASTI/STARTERS/ЗАКУСКИ

IL CRUDO BARAFONDA (carpacci, tartare e cocciolame come da nostra tradizione) *	35
<i>Barafonda crudites (carpaccio and tartar of different fish made as our tradition)</i>	
<i>Микс сырой рыбы Barafonda (разные карпаччо и тартар в наших традициях)</i>	
<small>allergeni: pesce, crostacei, molluschi, sedano, sesamo, soia/allergens: fish, crustaceans, shellfish, celery, sesame, soy/аллергические продукты: рыба, ракообразные, моллюски, сельдерей, семена кунжута, соя</small>	
LA TRILOGIA DI TARTARE *	22
<i>Three types of tartar/Три вида тартар</i>	
<small>allergeni: pesce, crostacei/allergens: fish, crustaceans/аллергические продукты: рыба, ракообразные</small>	
IL TRIS DI CARPACCIO *	18
<i>Three types of carpaccio/Три вида карпаччо</i>	
<small>allergeni: pesce/allergens: fish/аллергические продукты: рыба</small>	
FREDDI/COLD STARTERS/ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ	
LA DEGUSTAZIONE DI ANTIPASTI (5 tipologie) *	20
<i>Sample testing of cold starters (5 types)/Дегустация закусок (5 разных типов)</i>	
<small>allergeni: pesce, crostacei, molluschi, latte, glutine, sedano, sesamo, soia/allergens: fish, crustaceans, shellfish, milk, gluten, celery, sesame, soy/аллергические продукты: рыба, ракообразные, моллюски, молоко, клетчатка (глютен), сельдерей, семена кунжута, соя</small>	
LA TAGLIATELLA DI SEPPIA AL PESTO DI RUCOLA *	9
<i>Cuttlefish tagliatella with arugula pesto/Тальятелле паста из моллюсков в соусе из рукколы</i>	
<small>allergeni: molluschi, frutta a guscio/allergens: shellfish, nuts/аллергические продукты: моллюски, орехи в скорлупе</small>	
IL ROASTED TUNA CON MISTICANZA CONDITA E RIDUZIONE AL SANGIOVESE	10
<i>Roasted Tuna with mixed salad and Sangiovese reduction</i>	
<i>Карпаччо из тунца с листьями салата в красном вине Sangiovese</i>	
<small>allergeni: pesce/allergens: fish/аллергические продукты: рыба</small>	
I CROSTINI DI MARE (tre tipologie)	12
<i>Crispbread with seafood (3 types)/Хлебцы с морепродуктами (3 вида)</i>	
<small>allergeni: pesce, crostacei, molluschi, glutine, frutta a guscio, sedano, sesamo, soia/allergens: fish, crustaceans, shellfish, gluten, nuts, celery, sesame, soy/аллергические продукты: рыба, ракообразные, моллюски, клетчатка (глютен), орехи в скорлупе, сельдерей, семена кунжута, соя</small>	
IL SALMONE MARINATO ALLO ZUCCHERO DI CANNA, CON JULIENNE DI FINOCCHIO ALLE ARANCE DI SICILIA	9
<i>Marinated salmon with brown sugar, fennel julienne and Sicilian oranges</i>	
<i>Маринованный лосось в тростниковом сахаре с жульеном из фенхеля и сицилийскими апельсинами</i>	
<small>allergeni: pesce/allergens: fish/аллергические продукты: рыба</small>	
CALDI/HOT STARTERS/ГОРЯЧИЕ ЗАКУСКИ	
IL GAMBERO ALLA GRECA	14
<i>"Greek style" prawns/Криветки по гречески</i>	
<small>allergeni: crostacei, latte/allergens: crustaceans, milk/аллергические продукты: ракообразные, молоко</small>	
LE COZZE ALLA TARANTINA	9
<i>Mussels with spicy tomato sauce/Мидии в остром томатном соусе</i>	
<small>allergeni: molluschi/allergens: shellfish/аллергические продукты: моллюски</small>	
I GRATINATI MISTI	16
<i>Mix of mussels in a bread crust/Мидии в хлебной корочке</i>	
<small>allergeni: molluschi, crostacei, glutine, sesamo, soia/allergens: shellfish, crustaceans, gluten, sesame, soy/аллергические продукты: моллюски, ракообразные, клетчатка (глютен), семена кунжута, соя</small>	
I FISCHIONI ALLA PIASTRA CON MIELE DI ACETO *	12
<i>Grilled squid with vinegar honey sauce/Кальмары на гриле с медовым соусом</i>	
<small>allergeni: molluschi, glutine, frutta a guscio, sesamo, soia/allergens: shellfish, gluten, nuts, sesame, soy/аллергические продукты: моллюски, клетчатка (глютен), орехи в скорлупе, семена кунжута, соя</small>	
LA PADELLA DI MOLLUSCHI E CROSTACEI CON PANE PROFUMATO	15
<i>The shellfish and crustaceans pan with fragrant bread</i>	
<i>Моллюски и ракообразные с ароматным хлебом поданные в кастрюльке</i>	
<small>allergeni: molluschi, crostacei, glutine, sesamo, soia/allergens: shellfish, gluten, nuts, sesame, soy/аллергические продукты: моллюски, клетчатка (глютен), орехи в скорлупе, семена кунжута, соя</small>	

PRIMI PIATTI */FIRST COURSES/ПЕРВЫЕ БЛЮДА

Pasta fresca di nostra produzione/Our homemade fresh pasta/Свежая паста нашего производства

SUA MAESTÀ "IL PASSATELLO" AL BACCALÀ, PACHINO E TAGGIASCHE 14

Her Majesty Passatelli pasta with salt cod fish, cherry tomatoes and olives

Паста пассателли с кусочками трески, помидорами пакино и черными оливками

allergeni: pesce, glutine, uova, latte, sesamo, soia/allergens: fish, gluten, eggs, milk, sesame, soy/аллергические продукты: рыба, клетчатка (глютен), яйца, молоко, семена кунжута, соя

GLI GNOCCHI CASERECCI COZZE E POMODORO 10

Potato gnocchi with mussels and tomatoes/Картофельные ньокки с мидиями и помидорами

allergeni: molluschi, glutine, sesamo, soia/allergens: shellfish, gluten, sesame, soy/аллергические продукты: моллюски, клетчатка (глютен), семена кунжута, соя

I CAPPELLACCI DI TRIGLIA CON RAGOUT BIANCO DI VERDURE 14

Cappellacci pasta with mullet fish and white vegetable ragout

Паста каппеллаччи с рыбой кефаль и с белым овощным рагу

allergeni: pesce, glutine, uova, sesamo, soia/allergens: fish, gluten, eggs, sesame, soy/аллергические продукты: рыба, клетчатка (глютен), яйца, семена кунжута, соя

LA CARBONARA DI MARE CON LO SPAGHETTO DI GRAGNANO 14

Seafood carbonara spaghetti/Спагетти карбонара с морепродуктами

allergeni: pesce, molluschi, crostacei, glutine, uova, sesamo, soia/allergens: fish, shellfish,

crustaceans, gluten, eggs, sesame, soy/аллергические продукты: рыба, моллюски, ракообразные, клетчатка (глютен), яйца, семена кунжута, соя

GLI STROZZAPRETI ALLE CANOCCHIE E PENDOLINI 12

Strozzapreti pasta with sea crustaceans and cherry tomatoes

Паста строзцапрети с морскими рачками и помидорами черри

allergeni: crostacei, glutine, sesamo, soia/allergens: crustaceans, gluten, sesame, soy/аллергические продукты: ракообразные, клетчатка (глютен), семена кунжута, соя

IL TAGLIOLINO ALLO SCOGLIO/Seafood tagliolino/Паста тальолино с морепродуктами 14

allergeni: pesce, crostacei, molluschi, glutine, uova, sesamo, soia/allergens: fish, crustaceans, molluschi, gluten, eggs, sesame, soy/аллергические продукты: рыба, ракообразные, моллюски,

клетчатка (глютен), яйца, семена кунжута, соя

chiedere disponibilità per/ask of the availability of/спрашивать о наличии

IL TUFOLO DI GRAGNANO AL GRANCIPORRO 16

Tufolo pasta with edible crab/Паста туфоло с сухопутным крабом

allergeni: crostacei, glutine, sesamo, soia/allergens: crustaceans, gluten, sesame, soy/аллергические продукты: ракообразные, клетчатка (глютен), семена кунжута, соя

IL RISOTTO ALLA MARINARA (minimo 2 persone - prezzo a persona) 12

Seafood risotto (minimum for 2 people - price per person)

Ризотто с морепродуктами (минимум на 2 человека - цена на человека)

allergeni: pesce, crostacei, molluschi/allergens: fish, crustaceans, shellfish/аллергические продукты: рыба, ракообразные, моллюски

SECONDI PIATTI/SECOND COURSES/ВТОРЫЕ БЛЮДА

IL CARTOCCIO DI BACCALÀ, PATATE, OLIVE E POMODORI 14

Salt cod fish en papillote with potatoes, tomatoes and olives

Рыба треска в фольге с картофелем, помидорами и оливками

allergeni: pesce/allergens: fish/аллергические продукты: рыба

IL FRITTO MISTO SENZA SPINE CON JULIENNE DI VERDURE * 15

Thornless fried mixed fish with vegetable julienne/Микс рыбы во фритюре без косточек с овощным жульеном

allergeni: molluschi, crostacei, pesce, glutine, sesamo, soia/allergens: shellfish, crustaceans, fish, gluten, sesame, soy/аллергические продукты: моллюски, ракообразные, рыба, клетчатка (глютен), семена кунжута, соя

LA GRIGLIATA DELL'ADRIATICO CON SPIEDINI DI CALAMARO E SARDONCINI * 22

Grilled mixed fish with squid and sardine skewers/Микс рыбы на гриле с шашлычками из кальмар и сардин

allergeni: pesce, crostacei, molluschi, glutine, sesamo, soia/allergens: fish, crustaceans, shellfish, gluten, sesame, soy/аллергические продукты: рыба, ракообразные, моллюски, клетчатка (глютен), семена кунжута, соя

LA TATAKI DI TONNO AI DUE SESAMI 16

Tuna tataki with sesame seeds/Нарезанный тунец с семечками кунжута

allergeni: pesce, sesamo, soia/allergens: fish, sesame, soy/аллергические продукты: рыба, семена кунжута, соя

chiedere disponibilità per/ask of the availability of/спрашивать о наличии

IL PESCATO AL FORNO CON POMODORINI, PATATE E OLIVE 60/80 al Kg

Fresh catch of the day with tomatoes, potatoes and olives

Свежевыловленная рыба с помидорами, картофелем и оливками

allergeni: pesce/allergens: fish/аллергические продукты: рыба



CONTORNI/SIDE DISHES/ГАРНИРЫ

LE PATATE FRITTE * <i>French fries/Картофель фри</i>	4
LA CAPONATA DI VERDURE MISTE <i>Vegetable caponata/Овощное рагу</i>	5
LE VERDURE GRIGLIATE <i>Grilled vegetables/Овощи на гриле</i>	6
LA MISTICANZA CON POMODORINI E CIPOLLA <i>Mixed salad with cherry tomatoes and onion</i> <i>Листья салата с помидорами черри и луком</i>	6

DOLCI/DESSERT/ДЕСЕРТЫ

IL MASCARPONE CON FRUTTI DI BOSCO <i>Mascarpone cream with wild berries/Крем маскарпоне с лесными ягодами</i> <i>allergeni: latte, uova/allergens: milk, eggs/аллергические продукты: молоко, яйца</i>	5
LA CHEESECAKE LIME E ROSMARINO <i>Lime and rosemary cheesecake/Торт чизкейк с лаймом и розмарином</i> <i>allergeni: latte, glutine, sesamo, soia/allergens: milk, gluten, sesame, soy/аллергические продукты: молоко, клетчатка (глютен), семена кунжута, соя</i>	5
IL BROWNIES CON GELATO AL PISTACCHIO SU COULISSE DI CIOCCOLATO BIANCO <i>Brownie with pistachio ice-cream and white chocolate cream</i> <i>Торт брауни с фисташковым мороженым и кремом из белого шоколада</i> <i>allergeni: latte, uova, glutine, sesamo, soia/allergens: milk, eggs, gluten, sesame, soy/аллергические продукты: молоко, яйца, клетчатка (глютен), семена кунжута, соя</i>	6
IL PARFAIT ALLO YOGURT E AGRUMI <i>Yogurt and citrus parfait/Парфе с йогуртом и цитрусовыми</i> <i>allergeni: latte, uova, frutta a guscio/allergens: milk, eggs, nuts/аллергические продукты: молоко, яйца, орехи в скорлупе</i>	6
IL SORBETTO AL LIMONE O CAFFÈ <i>Lemon or Coffee sorbet/Сорбет с лимоном или кофе</i> <i>allergeni: latte/allergens: milk/аллергические продукты: молоко</i>	3



MENÙ DEGUSTAZIONE TASTING MENU

Si servono i menù degustazione solo in quantità pari al numero dei commensali. Prezzo indicato per persona - min 2 persone. Incluso: coperto, sorbetto (*allergeni: latte*), caffè, acqua (1 bottiglia ogni 2 pax), Vino (1 caraffa da litro ogni 4 persone a scelta tra bianco fermo e frizzante)

The number of tasting menu must be equal to the number of the diners - price per person - minimum 2 people. included: cover charge, sorbet (allergens: milk) · coffee · water (1 bottle for 2 people) · wine (1 litre carafe for 4 people choosing between sparkling white or still white)

MENÙ BASE DI PESCE/BASIC SEAFOOD MENU

35

ANTIPASTI/Appetizers

TRILOGIA DI MARE/Selection of three seafood cold appetizer

allergeni: pesce, crostacei, sedano, sesamo, soia/allergens: fish, crustaceans, celery, sesame, soy

PRIMO PIATTO/First course

CHITARRINE ALLE VONGOLE O STROZZAPRETI ALLE CANOCCHIE

Spaghetti "alla chiatarra" with clams or strozzapreti with squilla mantis

allergeni: glutine, molluschi, uova, sesamo/allergens: gluten, shellfish, eggs, sesame

SECONDO PIATTO/Second course

FRITTO MISTO DI GAMBERI E CALAMARI CON VERDURINE CROCCANTI

Mixed fried seafood with vegetables

allergeni: glutine, pesce, crostacei, molluschi, sesamo, soia/allergens: gluten, fish, crustaceans, sesame, soy

MENÙ COMPLETO DI PESCE/FULL SEAFOOD

45

ANTIPASTI/Appetizers

DEGUSTAZIONE DI ANTIPASTI FREDDI DI MARE (4/5 assaggi)

Sampling of cold seafood appetizers (4/5 tastings)

allergeni: pesce, crostacei, molluschi, sedano, sesamo, soia/allergens: fish, crustaceans, shellfish, celery, sesame, soy

SAUTÉ DI COZZE E VONGOLE ALLA MARINARA

Sautéed mussels and clams "marinara" style

allergeni: pesce, molluschi/allergens: fish, shellfish

PRIMO PIATTO/First course

BIS DI PRIMI PIATTI (a scelta tra: Chitarrine alle vongole/Strozzapreti alle canocchie/Gnocchi casarecci cozze e pomodoro)

Duo of First courses (spaghetti "alla chiatarra" with clams, strozzapreti with squilla mantis, potato gnocchi with mussels and tomatoes)

allergeni: glutine, uova, latte, pesce, molluschi, crostacei, sesamo, soia/allergens: gluten, eggs, milk, fish, shellfish, crustaceans, sesame, soy

SECONDO PIATTO/Second course

ASSAGGI DI GRIGLIATINA MISTA E FRITTO MISTO DI GAMBERI E CALAMARI CON VERDURINE CROCCANTI

Tastings of mixed grill and mixed fried seafood with vegetables

allergeni: glutine, pesce, crostacei, molluschi, sesamo, soia/allergens: gluten, fish, crustaceans, shellfish, sesame, soy



MENÙ DI CARNE MEAT MENU/МЯСНОЕ МЕНЮ

ANTIPASTI/STARTERS/ЗАКУСКИ

LA PICCOLA PARMIGIANA SU CREMA DI FOSSA 8

Small parmigiana with fossa cheese cream/Маленькая пармиджана на креме из сыра фоссa

allergeni: latte/allergens: milk/аллергические продукты: молоко

LA TAVOLOZZA DI SALUMI E FORMAGGI 12

Cold cuts and cheese palette/Микс салями и сыра поданные на доске

allergeni: latte/allergens: milk/аллергические продукты: молоко

LA CHEESECAKE SALATA PACHINO E ZUCCHINE ALLA SCAPECE 7

Savoury cheesecake with cherry tomatoes and soaked zucchini

Солёный чизкейк с помидорами черри и маринованными кабачками

allergeni: latte, glutine, sesamo, soia/allergens: milk, gluten, sesame, soy/аллергические продукты: молоко, клетчатка (глютен), семена кунжута, соя

PRIMI PIATTI * /FIRST COURSES/ПЕРВЫЕ БЛЮДА

LA CHITARRINA LIMONE E BASILICO 9

Pasta chitarra with lemon and basil/Паста китарина с лимоном и базиликом

allergeni: glutine, uova, sesamo, soia/allergens: gluten, eggs, sesame, soy/аллергические продукты: клетчатка (глютен), яйца, семена кунжута, соя

LA LASAGNA 9

Lasagna/Лазанья

allergeni: glutine, latte, uova, sesamo, soia/allergens: gluten, milk, eggs, sesame, soy/аллергические продукты: клетчатка (глютен), молоко, яйца, семена кунжута, соя

GLI GNOCCHI ALLA CREMA DI PEPERONI E CHIPS DI CARCIOFI 10

Potato gnocchi with peppers cream and artichoke chips

Картофельные ньокки с кремом пепперони и чипсами из артишока

allergeni: glutine, sesamo, soia/allergens: gluten, sesame, soy/аллергические продукты: клетчатка (глютен), семена кунжута, соя

SECONDI PIATTI/SECOND COURSES/ВТОРЫЕ БЛЮДА

LA TAGLIATA CBT CON RIDUZIONE AL SANGIOVESE E PARMENTIER ALLO ZAFFERANO 18

Cbt sliced meat with Sangiovese wine reduction and saffron parmentier cream

Порезанный стейк в красном вине Sangiovese и шафрановым кремом пармантье

allergeni: latte/allergens: milk/аллергические продукты: молоко

GLI STRACCETTI DI POLLO AL CURRY E SCAGLIE DI MANDORLE TOSTATE 14

Curry chicken with toasted almond flakes

Тонкие куриные кусочки в соусе карри с жареными миндальными хлопьями

allergeni: latte, frutta a guscio/allergens: milk, nuts/аллергические продукты: молоко, орехи в скорлупе

IL CARPACCIO DI MANZO SU NIDO DI SEDANO E CAROTE GHIACCIO 12

Beef carpaccio on celery nest and ice carrots

Карпаччо из говядины на подушке из сельдерея с ледяной морковью

allergeni: sedano/allergens: celery/аллергические продукты: сельдерей



MENÙ BENESSERE (INCLUSO DI COPERTO, 1/2 ACQUA) HEALTHY MENU (TABLE SERVICE AND 1/2 OF MINERAL WATER INCLUDED)

12

Il “Menù Benessere” è un piatto unico bilanciato. L’obiettivo del menù è di fornire un pasto equilibrato che eviti l’insorgenza di picchi post prandiali, causa di sonnolenza e aumento di peso/*The “healthy menu” is a single and balanced meal. The aim of this menu is to provide a healthy and well balanced meal so to avoid post-prandial drowsiness or post-prandial glycemc peak and weight gain.*

COMPOSIZIONE/*Various compositions:*

Menù Benessere tipo 1 = antipasto + contorno + carboidrati bilanciati

Type 1 healthy menu = starter + side dish + carbohydrate balanced dish

Es.: Salmone marinato con julienne di finocchio e arance, fette di pane integrale e piccola catalana di verdure

E.g.: Marined salmon with fennel and orange julienne, slices of brown bread and mix of vegetables

allergeni: glutine, frutta a guscio, sesamo, soia, pesce/allergens: gluten, nuts, sesame, soy, fish/аллергические продукты: клетчатка (глютен), орехи в скорлупе, семена кунжута, соя, рыба

Menù Benessere tipo 2 = secondo + contorno + carboidrati bilanciati

Type 2 healthy menu = second course + side dish + carbohydrate balanced dish

Es.: Filetto di orata su crema di carote e zenzero con tortino di riso nero, feta e gamberi e insalatina fresca di finocchio e polpa di arance

E.g.: Sea bream fillet with carrot and ginger cream, a little black rice tartlet, feta cheese, prawn and fresh fennel and oranges salad.

allergeni: glutine, frutta a guscio, sesamo, soia, pesce, crostacei, latte/allergens: gluten, nuts, sesame, soy, fish, crustaceans, milk/аллергические продукты: клетчатка (глютен), орехи в скорлупе, семена кунжута, соя, рыба, ракообразные

N.B. Gli esempi sono solo esplicativi, il piatto verrà composto sulla base delle indicazioni di una nutrizionista e a discrezione dello chef, utilizzando solo prodotti naturali e freschi, nonché tecniche di cottura che mantengano tutte le proprietà organolettiche dei prodotti utilizzati./ N.B. These are only explaining examples; each dish will be composed with all the indications of a professional nutritionist and our chef, who will use only natural and fresh products, as well as cooking techniques that maintain all the organoleptic properties of the ingredients we used.

Ringraziamo per il contributo la dott.ssa Marta Sandri dietista e personal food coach

We thank Dr.Marta Sandri personal food coach and dietician, for her contribution



LA FRUTTA/FRUIT/ФРУКТЫ

COCOMERO	3,5
<i>Bowl of watermelon/Нарезанный арбуз</i>	
MACEDONIA DI FRUTTA	5
<i>Bowl of fruit salad/Македонский салат из фруктов</i>	

LE NOSTRE INSALATE/OUR SALADS/НАШИ САЛАТЫ

INSALATA CALAFONDA (rucola, carote, olive, radicchio, finocchi e grana)	9
<i>Calafonda salad (rocket, carrots, olives, radicchio, fennels and grana cheese)</i>	
<i>Салат Calafonda (руккола, морковь, оливки, листья цикория, фенхель и сыр грана)</i>	
<i>allergeni: latte/allergens: milk/аллергические продукты: молоко</i>	
INSALATA BARAFONDA (verde, rucola, pomodorini, tonno e uova sode)	9
<i>Barafonda salad (greens, rocket, cherry tomatoes, tuna and boiled eggs)</i>	
<i>Салат Barafonda (зеленый салат, руккола, помидоры черри, тунец и яйца вареные в крутую)</i>	
<i>allergeni: pesce/allergens: fish/аллергические продукты: рыба</i>	
INSALATA RIMINESE (misticanza, cipolla e sardoncini + piada)	10
<i>Riminese salad (mixed salad, onion and sardines + piada)</i>	
<i>Салат Riminese (зеленый салат, лук и сардины + лаваш)</i>	
<i>allergeni: pesce, glutine, sesamo, soia/allergens: fish, gluten, sesame, soy/аллергические продукты: рыба, клетчатка (глютен), семена кунжута, соя</i>	

LE NOSTRE PIADE/OUR PIADA/НАШИ ХЛЕБНЫЕ ЛЕПЁШКИ

PIADA STRACCHINO E RUCOLA	6
<i>Piada with stracchino cheese and rocket/Лепёшка с сыром страккино и рукколой</i>	
<i>allergeni: glutine, latte, sesamo, soia/allergens: gluten, milk, sesame, soy</i>	
<i>аллергические продукты: клетчатка (глютен), молоко, семена кунжута, соя</i>	
PIADA SALAME E FORMAGGIO	6
<i>Piada with salami and cheese/Лепёшка с салями и сыром</i>	
<i>allergeni: glutine, latte, sesamo, soia/allergens: gluten, milk, sesame, soy</i>	
<i>аллергические продукты: клетчатка (глютен), молоко, семена кунжута, соя</i>	
PIADA TRICOLORE CRUDO, STRACCHINO E RUCOLA	8
<i>Piada Tricolore stracchino cheese, cured ham and rocket</i>	
<i>Лепёшка «три цвета» с сырой ветчиной, сыром страккино и рукколой</i>	
<i>allergeni: glutine, latte, sesamo, soia/allergens: gluten, milk, sesame, soy</i>	
<i>аллергические продукты: клетчатка (глютен), молоко, семена кунжута, соя</i>	
PIADA CON SARDONCINI, MISTICANZA E CIPOLLA ROSSA	8
<i>Piada with sardines, salad and red onion/Лепёшка с сардинами, зеленым салатом и красным луком</i>	
<i>allergeni: glutine, pesce, sesamo, soia/allergens: gluten, fish, sesame, soy</i>	
<i>аллергические продукты: клетчатка (глютен), рыба, семена кунжута, соя</i>	
PIADA BAGHINA SALSICCIA E CIPOLLA STUFATA	7
<i>Piada Baghina sausage and stewed onion/Лепёшка «Baghina» с жареной колбаской и тушеным луком</i>	
<i>allergeni: glutine, sesamo, soia/allergens: gluten, sesame, soy</i>	
<i>аллергические продукты: клетчатка (глютен), семена кунжута, соя</i>	

PER TUTTE LE VARIAZIONI SU PIADE E INSALATE + 1 EURO
FOR ALL VARIATIONS OF INGREDIENTS IN THE PIADA OR IN THE SALAD + 1 EURO
КАЖДАЯ ДРУГАЯ ДОБАВКА В ПИАДУ (ХЛЕБНАЯ ЛЕПЕШКА)
ИЛИ В САЛАТ + 1 ЕВРО



PIZZA ALLA PALA/PIZZA ON THE PEEL/ПИЦЦА НА ДОСКЕ

Disponibile tutti i giorni a pranzo e cena. Il sabato a cena solo su prenotazione.

Possibili 2 formati: "singola" e "grande" da compagnia per 2/3 persone

Available every day at lunch and dinner. On Saturday at dinner upon reservation only. 2 sizes available: "single" and

"large" for 2/3 people/В наличии каждый день на обед и ужин. /В субботу на ужин исключительно под заказ.

В наличии два размера пиццы: «маленькая» или же «большая» на 2/3 человека

CLASSICHE/CLASSIC/КЛАССИЧЕСКАЯ ПИЦЦА

FORNARINA/Fornarina/Обычный тонкий лаваш

allergeni: glutine, può contenere tracce di sesamo e soia/allergens: gluten, may contain traces of sesame and soy
аллергические продукты: клетчатка (глютен), может содержать кунжут и соя

singola/single/маленькая порция **4,5**
grande/large/большая порция **13**

FORNARINA STRACCHINO E RUCOLA

Fornarina with stracchino cheese and rocket

Тонкий лаваш с сыром страккино и рукколо

allergeni: glutine, latte, può contenere tracce di sesamo e soia/allergens: gluten, milk, may contain traces of sesame and soy
аллергические продукты: клетчатка (глютен), молоко, может содержать кунжут и соя

singola/single/маленькая порция **5,5**
grande/large/большая порция **15**

MARGHERITA: pomodoro e mozzarella

Margherita: tomato and mozzarella cheese

Пицца с томатным соусом и сыром моццареллой

allergeni: glutine, latte, può contenere tracce di sesamo e soia/allergens: gluten, milk, may contain traces of sesame and soy
аллергические продукты: клетчатка (глютен), молоко, может содержать кунжут и соя

singola/single/маленькая порция **5,5**
grande/large/большая порция **15**

MARINARA: pomodoro, aglio e prezzemolo

Marinara: tomato, garlic and parsley

Пицца Marinara с томатным соусом, чесноком и петрушкой

allergeni: glutine, può contenere tracce di sesamo e soia/allergens: gluten, may contain traces of sesame and soy
аллергические продукты: клетчатка (глютен), может содержать кунжут и соя

singola/single/маленькая порция **5**
grande/large/большая порция **14**

TONNO E CIPOLLA: pomodoro, mozzarella, tonno e cipolla

Tuna and onion: tomato, mozzarella cheese, tuna and onion

Пицца «Тунец и лук»: томатный соус, сыр моццарелла, тунец и лук

allergeni: glutine, pesce, latte, può contenere tracce di sesamo e soia/allergens: gluten, fish, milk, may contain traces of sesame and soy
аллергические продукты: клетчатка (глютен), может содержать кунжут и соя

singola/single/маленькая порция **7**
grande/large/большая порция **17,5**

SALSICCIA: pomodoro, mozzarella e salsiccia

Sausage: tomato, mozzarella cheese and sausage

Пицца с томатным соусом, сыром моццареллой и жареными колбасками

allergeni: glutine, latte, può contenere tracce di sesamo e soia/allergens: gluten, milk, may contain traces of sesame and soy
аллергические продукты: клетчатка (глютен), молоко, может содержать кунжут и соя

singola/single/маленькая порция **7**
grande/large/большая порция **18**

SALAMINO PICCANTE E OLIVE: pomodoro, mozzarella, salamino piccante e olive

Pepperoni and olives: tomato, mozzarella cheese, pepperoni and olives

Пицца с томатным соусом, сыром моццареллой, острой салями и оливками

allergeni: glutine, latte, può contenere tracce di sesamo e soia/allergens: gluten, milk, may contain traces of sesame and soy
аллергические продукты: клетчатка (глютен), молоко, может содержать кунжут и соя

singola/single/маленькая порция **7**
grande/large/большая порция **18**

VEGGIE: pomodoro, mozzarella e verdure

Veggie: tomato, mozzarella cheese and vegetables

Пицца вегетарианская с томатным соусом, сыром моццареллой и овощами

allergeni: glutine, latte, può contenere tracce di sesamo e soia/allergens: gluten, milk, may contain traces of sesame and soy
аллергические продукты: клетчатка (глютен), молоко, может содержать кунжут и соя

singola/single/маленькая порция **7,5**
grande/large/большая порция **19,5**



LE NOSTRE PROPOSTE GOURMET OUR GOURMET SUGGESTIONS/НАШИ ИЗЫСКАННЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

BARAFONDA: stracciatella e prosciutto crudo di Parma affinato al sale grosso di Cervia

Barafonda: stracciatella cheese and Cervia salt honed Parma ham

Пицца Barafonda: сыр страчателла и сырая ветчина Парма рафинированная крупной солью из Червии

*allergeni: glutine, latte, può contenere tracce di sesamo e soia/allergens: gluten, milk, may contain traces of sesame and soy
аллергические продукты: клетчатка (глютен), молоко, может содержать кунжут и соя*

singola/single/маленькая порция 10

grande/large/большая порция 25

CALAFONDA: burrata artigianale e alici del Mar Cantabrico

Calafonda: artisan burrata cheese and Cantabrian Sea anchovies

Пицца Calafonda: ремесленный сыр буррата и морские анчоусы

*allergeni: glutine, latte, pesce, può contenere tracce di sesamo e soia/allergens: gluten, milk, fish, may contain traces of sesame and soy
аллергические продукты: клетчатка (глютен), молоко, рыба, может содержать кунжут и соя*

singola/single/маленькая порция 12

grande/large/большая порция 26

W L'ITALIA: pomodoro, bufala e pesto al basilico

W l'Italia: tomato, bufala cheese and basil pesto

Пицца W l'Italia: томатный соус, сыр моццарелла буфала и соус песто из базилика

*allergeni: glutine, latte, frutta a guscio, può contenere tracce di sesamo e soia/allergens: gluten, milk, nuts, may contain traces of sesame and soy
аллергические продукты: клетчатка (глютен), молоко, орехи в скорлупе, может содержать кунжут и соя*

singola/single/маленькая порция 8

grande/large/большая порция 19,5

BAIA: pomodoro, fior di latte, acciughe, pesto di rucola, pomodori secchi e olive

*Baia: tomato, fior di latte mozzarella, anchovies, rocket pesto,
dried tomatoes and olives*

Пицца Baia: томатный соус, сыр фиор ди латте, анчоусы, соус из рукколы, сухие помидоры и оливки

*allergeni: glutine, latte, pesce, frutta a guscio, può contenere tracce di sesamo e soia/allergens: gluten, milk, fish, nuts, may contain traces of sesame and soy
аллергические продукты: клетчатка (глютен), молоко, рыба, орехи в скорлупе, может содержать кунжут и соя*

singola/single/маленькая порция 10

grande/large/большая порция 25

**Per ogni variazione: pizza singola + 1 euro, con aggiunta di prosciutto crudo + 2 euro; pala grande + 2 euro,
con aggiunta di prosciutto crudo + 4 euro/For each variation: single pizza + 1 euro, with cured ham addition +
2 euro; large peel + 2 euro, with cured ham addition + 4 euro/Для каждой добавки: обычная пицца + 1 евро, с
добавкой сырой ветчиной + 2 евро; большая доска с пиццей + 2 евро, с добавкой сырой ветчиной + 4 евро**



Bar · Ristorante vista mare
Specialità di pesce
Aperto tutto l'anno

Viale Ortigara 72/F
San Giuliano Mare · Rimini
Tel. 0541 21955
info@ristorantebarafonda.it
www.ristorantebarafonda.it



CI TROVATE ANCHE...



La fratta

osteria contemporanea
pizzeria · verucchio alta

Via Bruno Brizzi, 9 · Verucchio (RN) Tel. 0541 671181
info@lafrattoverucchio.com · www.lafrattoverucchio.com

 La Fratta Verucchio  @lafratto.verucchio